Noticia di Gobierno
ISLA ONLINE
2022
Diaranson 11 Mei 2022
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



Gabinete Wever - Croes II

2022
AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

2022
AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

ARUBA MESTER DI E ESFUERSO DI NOS TUR PA RECUPARA

PROME MINISTER
Evelyn Wever-Croes



RAPPORT FINAL DI E PROYECTO 'VOEDSELHULP' A WORDO ENTREGA NA PROME MINISTER

Siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi e rapport final di e Proyecto "Voedselhulp", Pakete di Cuminda. Durante e pandemia, riba presion di Hulanda, Gobierno mester a tuma over e proyecto di "Voedselhulp", over for di Rode Kruis Aruba na juli 2021 pa sigui yuda esnan cu a keda den necesidad despues cu Covid 19 a bati nos porta. Hulanda lo a yuda Aruba financiamento pa esaki.

Te fin di December 2021, un total di 6201 hogarnan, mas o menos 15 mil persona a wordo atendi durante e periodo aki. E costo di e Proyecto aki pa e periodo aki a yega na e suma di AWG. 14.2 miyon cua Aruba a paga den su totalidad. Prome cu e periodo aki, e programa di pakete di ayudo alimenticio a wordo implementa pa Rode Kruis Aruba, cu a ricibi fondonan directo for di Hulanda.

"Nos a cumpli cu nos parti. Bureau Rampenbestrijding Aruba, Directie sociale zaken y Fundacion Pa Nos Comunidad a tuma e reto y a ehecuta e proyecto aki na forma hopi profesional. Pais Aruba a pone fondo disponible y asina miles di persona por a wordo yuda durante e pandemia", Prome Minister a duna di conoce.

Diabierna 29 di april, e rapport final a wordo entrega na Gobierno. Prome Minister ta gradici tur cu a haci e proyecto aki un exito.



MINISTER MADURO A REUNI CU CAS DI CULTURA PA SA MAS DI NAN ACTIVIDADNAN

Minister Maduro ta reuni tur siman cu persona y instancia cu ta activo riba e tereno di Arte y Cultura. Diahuebs ultimo e mandatario a reuni cu e directora y miembro di directiva di Cas di Cultura pa asina wordo informa di e actividadnan di e tarima importante aki pa nos Pais.

Cas di Cultura a haci un esfuerso pa asina e tarima por a keda activo durante e periodo di pandemia. Poco poco ta bay na normalidad y e sala grandi cada biaha ta mas yen pa presencia e variedad di presentacion. Cas di Cultura ta keda e tarima preferi pa diferente presentacion y e directiva kier dedica mas esfuerso pa e arte di teatro keda haya su lugar special riba e tarima principal aki.

Un tema importante tambe ta e renobacion y ampliacion cu mester tuma lugar na Cas di Cultura. Promer cu e pandemia e directiva di Cas di Cultura a traha riba un plan ambicioso, pero awor a dicidi di adapta e plan pa un ampliacion mas modera. Dentro di poco lo por tin un calculo di e inversion cu lo ta necesario pa haci e renobacion posibel.

Minister Maduro ta haci un apelacion pa e publico keda bishita Cas di Cultura y brinda nan sosten na e artistanan cu ta haci nan presentacion. E sosten di e publico ta keda importante y un Cas di Cultura yen ta keda brinda animo na tur artista cu ta deleita cu nan talento riba e tarima principal di nos Pais.



AZV A HACI ENTREGA DI SU CUENTA ANUAL 2021



Diaranson mainta Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a reuni cu director di AZV sr. Edwin Jacobs encuanto e entrega y presentacion di e cuenta anual di AZV aña 2021. Minister Oduber ta satisfecho cu AZV ta haci entrega di nan cuenta anual dentro di e tempo stipula. Aña 2021 tabata un aña cu a trece hopi reto cune pa cu AZV, mester a haci uzo di e “5 wave model” pa por a reduci e gastonan di AZV y cumpli cu exigencia di gobierno hulandes.

Den e raportahe por a tuma nota di un reduccion di gastonan den e transmisionnan medico di AZV.
Den e cuadro di e plan nacional di prevencion AZV ta trahando riba reforma nan gastonan pa garantiza un fondo di AZV sostenibel. Na e momentonan aki AZV tin hopi reto pa mantene un fondo cu ta sostenibel pa futuro. Importante pa bisa ta cu den cuadro di transparencia AZV ta compartiendo tur informacion cu e veld medico na Aruba. Un di e retonan cu AZV tin ta e hecho cu e poblacion di Aruba ta pasando den un “dubbele vergrijzing”, tambe mester tene na cuenta cu Aruba



su poblacion no ta esun mas saludabel.

Minister a señala cu mester tuma accion en conhunto pa hiba un bida mas saludabel, pa percura pa cuida nos salud un poco mas y pa enfoka mas riba prevencion. Minister Oduber ta convenci cu sigur Aruba lo mira e resultado di esaki den algun aña y esaki tambe lo contribui pa tin un fondo di AZV mas sostenibel.

Esaki ta pa den futuro nos tur por keda haci uzo di AZV, AZV ta un Seguro medico general cu ta cubri un cobertura hopi amplio den comparacion cu paisnan desaroya den mundo. Minister Oduber a señala cu esnan cu ta biba na Aruba mester ta orguyoso di tin un seguro manera AZV. Na paisnan desaroya den mundo mes no tin un seguro medico general cu ta cubri e cobertura cu AZV ta cubri. Azv ta cubri tur persona cu ta inscribi na e registro di censo cual ta hopi particular asina e mandatario a trece dilanti.

Minister Oduber ta satisfecho di e trabounan cu sr. Jacobs ta haciendo den AZV. Mas importante ta cu AZV ta sostene e vision y maneho di Ministerio di Salud Publico completamente, esaki ta pa enfoca riba e prevencion. Minister Oduber ta sigui traha pa mehora e calidad di cuido y servicio na Aruba no obstante tur e retonan.

FELIZ DIA INTERNACIONAL DI ENFERMERIA



Dia 12 di mei ta dia internacional di enfermeria. E dia aki ta cuadra cu e fecha di aniversario di e fundado di enfermeria moderno, Florence Nightingale. E tema di e aña aki ta "Nursing the World to Health" pues Hibando e Mundo na Salud.

Minister di Salud Publico sr. Dangui Oduber ta expresa su aprecio pa tur cu ta traha den enfermeria. Nan labor ta bisto entre otro den Hospital, Imsan, DVG, centronan di cuido di nos grandinan, ambulance, dokternan di cas, cu specialistanan, Wit Gele Kruis y laboratorionan. Awe ta un dia pa reflexiona y bisa danki na tur e enfermero/a nan trahando na Aruba y rond di mundo. Nos enfermero/a nan no tabata tin ne facil durante e pandemia poniendo hopi biaha nan propio bida na peliger.



Minister Oduber lo sigui percura pa tin suficiente profesionalnan disponibel den e function importante aki na tur momento. Ta importante tambe pa semper percura pa nos enfermero/a nan ta traha den un ambiente di trabou sigur. Tambe lo sigui bin cu e estudionan di enfermeria riba nivel di HBO aki na Aruba mes y di e manera aki sigui inverti den nos profesionalnan. Minister Oduber su vision ta pa sigui mehora e calidad di cuido aki na Aruba aun mas.

Minister Oduber ta manda palabranan di pabien na tur nos enfermero/a nan y yama nan danki pa dedica nan bida na yuda otronan y tambe danki pa comparti nan compasion, expertisio y confiansa. Nos enfermero/a nan ta e weso di lomba den Salud Publico.



Un gradicimiento di curason pa tur boso excelente trabounan cu boso ta haci pa nos comunidad. Un trabou noble cu boso ta haci cu curason grandi.

Como Minister di Salud Publico nos tin gran aprecio pa boso profesion. Nos kier gradici esnan na HOH, ImSan, HAVA, ASHA, VAA,VPLA, WGK, Saba, Respaldo, SPA y FMAA.
Danki!

Minister Dangui Oduber:

PRESTACION DI HOTELNAN DEN APRIL 2022 TA HOPI BON DEN COMPARACION CU APRIL 2019

Turismo di Aruba ta pasando den e mihor momentonan di su recuperacion. Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta sumamamente contento y satisfecho cu e resultadonan di luna di april 2022. Recientemente AHATA a publica su cifranan tocante e prestacion di e hotelnan y Minister Oduber tin e placer di por comparti esakinan cu pueblo. E cifranan aki ta ilustra e comparacion entre april di 2019 y april 2022. E cifranan cu a ser ricibi pa cu luna di april 2022 ta mustra hopi bon.

Manera ta conoci e maneho di Minister Oduber ta dirgi riba turistanan di calidad y turistanan cu ta gana mas di 150 mil dollar pa aña, turistanan cu ta laga hopi placa atras den nos economia.

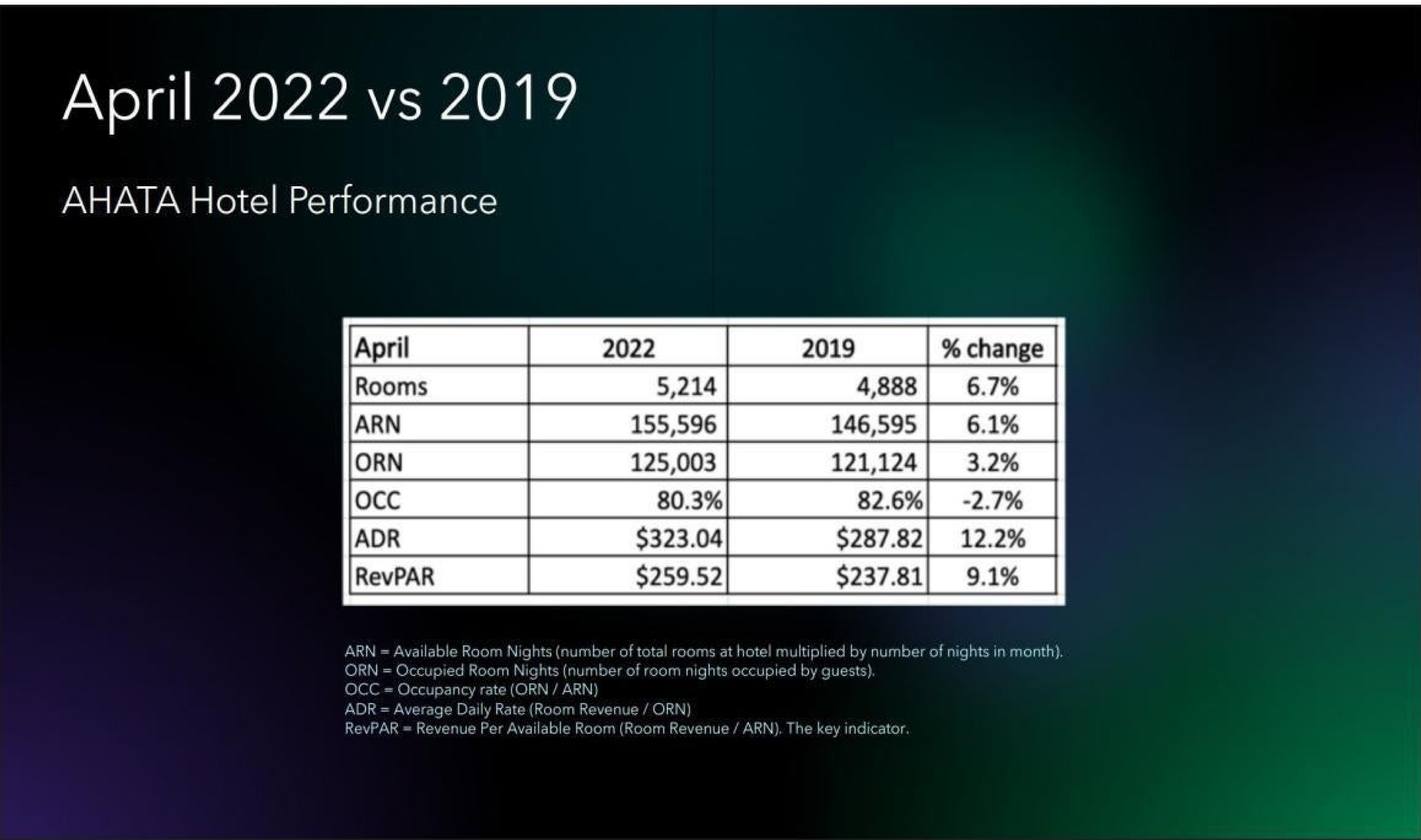
Den luna di april 2022 e grado di occupacion a subi cu 55% porciento compara cu april 2021. Si compara esaki cu e grado di ocupacion di aña 2019 cu ta un aña record pa Aruba su turismo, e ta solamente 2.7% menos. Segun e mandatario ta importante pa remarca cu Aruba ta e di 2 pais na mundo cu a recupera su turismo di e forma aki.

Banda di e grado di occupacion e REV PAR den luna di april 2022 a conoce un crecemento di 104% den compracion cu luna di april 2021 y cresemento di 9% den comparacion cu april 2019. E REV PAR den april 2022 tabata $259.52 cu ta un cifra hopi halto. E REV PAR ta un indicador sumamente imporatante pa midi e calidad di turistanan cu ta bin Aruba. E REV PAR ta e prijs cu un turista ta dispuesto pa paga pa un camber pa anochi. Nos como pais mester ta contento cu e hecho cu nos tin un di e REV PAR mas halto den Caribe. Na momento cu bo tin un REV PAR asina halto e ta bisto cu turistanan di calidad ta yegando nos pais.

Otro indicador hopi importante ta e ADR (average daily rate) cu tambe a conoce un aumento di 12.2%. E average daily rate den luna di april 2022 ta $323.04 den comparacion cu april 2019 cu esaki tabata na $287.82.

Turismo ta keda e driver principal di nos economia, resultadonan di luna di april ta confirma cu recuperacion di Aruba su Turismo ta riba e bon caminda. Maneho di Minister Dangui Oduber ta dunando e resultado conforme e vision di atrae turistanan di calidad y esaki a wordo confirma cu cifranan di AHATA. Esaki sigur ta un noticia hopi positivo. Finalmente e mandatario a gradici tur empleadonan y tur partnernan den sector turistico pa cu e resultado bunita aki.

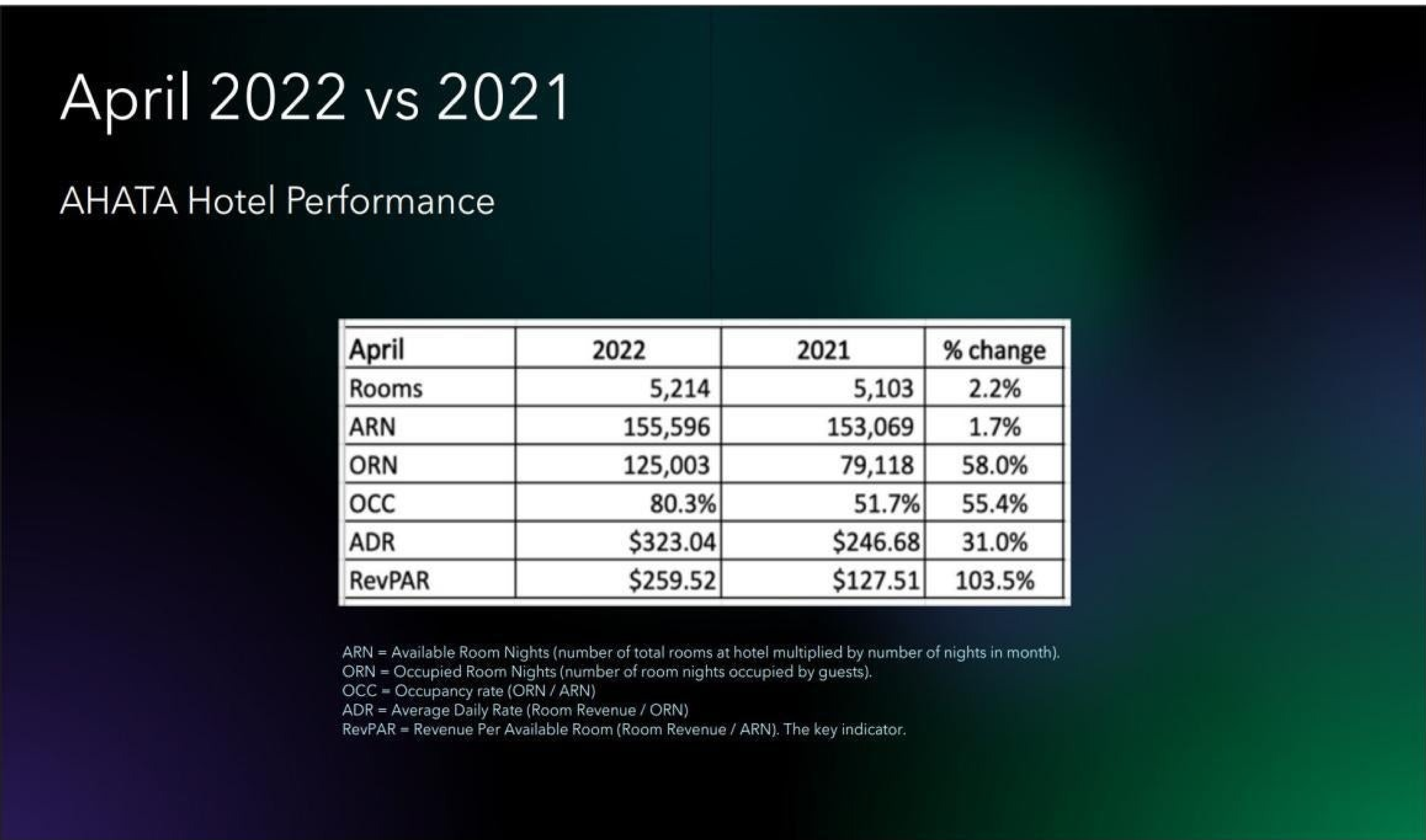



April 2022 vs 2019

AHATA Hotel Performance

April	2022	2019	% change
Rooms	5,214	4,888	6.7%
ARN	155,596	146,595	6.1%
ORN	125,003	121,124	3.2%
OCC	80.3%	82.6%	-2.7%
ADR	$323.04	$287.82	12.2%
RevPAR	$259.52	$237.81	9.1%

ARN = Available Room Nights (number of total rooms at hotel multiplied by number of nights in month).
ORN = Occupied Room Nights (number of room nights occupied by guests).
OCC = Occupancy rate (ORN / ARN)
ADR = Average Daily Rate (Room Revenue / ORN)
RevPAR = Revenue Per Available Room (Room Revenue / ARN). The key indicator.


April 2022 vs 2021

AHATA Hotel Performance

April	2022	2021	% change
Rooms	5,214	5,103	2.2%
ARN	155,596	153,069	1.7%
ORN	125,003	79,118	58.0%
OCC	80.3%	51.7%	55.4%
ADR	$323.04	$246.68	31.0%
RevPAR	$259.52	$127.51	103.5%

ARN = Available Room Nights (number of total rooms at hotel multiplied by number of nights in month).
ORN = Occupied Room Nights (number of room nights occupied by guests).
OCC = Occupancy rate (ORN / ARN)
ADR = Average Daily Rate (Room Revenue / ORN)
RevPAR = Revenue Per Available Room (Room Revenue / ARN). The key indicator.



SR. DAVID GEERMAN TA RETIRA DESPUES DI 32 AÑA DI SERVICIO

Diabierna 6 di mei 2022, rondona pa colega y amistadnan, a celebra e carera di mas di 30 aña di sr. David Geerman den servicio di gobierno di Aruba. Despues di un carera largo, awo a yega momento cu Sr. Geerman ta bai baha cu pensioen, uno cu siguramente ela merece!

Pa hopi e tabata mas cu djis un colega, e tabata un amigo, cu sigur lo haci falta den e oficina di Departamento di Transporte Publico. Minister di Transporte suplente, sr. Geoffrey Wever tabata t'ey presente pa haci entrega di un homenahe na Sr. Geerman, y tambe felicit'e riba e proximo etapa den su bida.

Di parti di Minister di Transporte, sr. Ursell Arends, cu lastimamente pa motibo di salud no por tabata presente na e celebracion, ta felicita sr. Geerman pa celebracion di su 32 aniversario na DTP, y alabes ta manda un palabra di gradicimento pa su servicio pa Land Aruba. E deseo ta pa sr. Geerman por goza di e temporada di pensioen den forma activo y den compania di su sernan keri yena cu felicidad.







A FINALISA E CURSO DI "INTERPOL RELIEF DATABASE" EXITOSAMENTE

Diamars cu a pasa, nuebe agente policial di tanto e Departamento Forensico; Unidad di Crimen Organisa di Cuerpo Policial di Aruba como tambe un agente di e Oficina Central di INTERPOL Aruba a finalisa e curso di "INTERPOL's RELIEF Database" exitosamente. E curso aki, organisa pa e oficina central di INTERPOL Aruba (NCTVI), tawata tin un duracion di dos dia y a tuma luga bou guia di dos instructor internacional for di e Oficina di Secretariado General di INTERPOL na Lyon, Francia. Ta trata di e instructornan David Counter di Merca y Jan Drapal di Republica Checa. Ambos ta forma parti di e prestigioso "Drugs Unit and Criminal Organizations Sub-Directorate" di INTERPOL.



Durante e curso aki e agentenan a siña traha cu e database "RELIEF" di INTERPOL. E database aki ta permiti investigadonan hudicial identifica e origen y e rutanan di contrabando di droga comprimi den forma di bloki, mediante un analisis comparativo automatisa di marcanan di herment, logo y composicion kimico di paketenan di droga. E database aki tambe ta warda informacion di logo i composicion kimico di tabletnan di droga manera XTC y otro tiponan di asina yama "designer drugs".



Cu certificacion di e agentenan investigativo hudicial i adkisicion di e database aki, Cuerpo Policial Aruba por ta orguyoso di tin un arma adicional pa asina por continua cu e lucha contra e crimen transnacional di narcotrafico. For di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, ta manda palabranan di pabien na esnan cu a completa e curso aki exitosamente, asina aportando na e siguridad di pais Aruba.



Feliz diaranson!

APESAR DI CAMINDA DIFICIL NOS DILANTI,
NOS POR, HUNTO NOS POR.
NOS POR ENGRANDECE NOS PAIS.
NOS POR FORTALECE NOS PAIS.
NOS POR SIRBI NOS PAIS.
Y HUNTO NOS POR HACI NOS PAIS
FUERTE Y RESILIENTE UN BIAHA MAS.
TA HUNTO SO NOS POR BRINDA
OPORTUNIDADNAN NA NOS
FUTURO GENERACIONNAN.



2022 | AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD